

du 6
au 20
MARS
2020

10^{ème}

FESTIVAL RUSSSE

CONTACT PRESSE | Serge Alexandre
06 18 58 94 18 • presse@toursky.fr

TOUR SKY  ESPACE LÉO FERRE 

À PROPOS DU FESTIVAL RUSSE

Rendez-vous incontournable depuis 1995, le Festival russe du Théâtre Toursky International accueille l'âme russe durant plusieurs jours. Le Festival russe défend une culture multiple, indivisible et universelle, autour des valeurs de la diversité artistique. Mené sans défaillance, Saison après Saison, cet événement a su trouver sa cohérence artistique et un public toujours plus fidèle et nombreux.

Au programme, du théâtre en langue originale surtitrée avec des spectacles d'auteurs classiques et contemporains, des comédies musicales, des concerts, des œuvres cinématographiques des plus grands réalisateurs russes, des expositions, des Universités populaires, des ateliers participatifs pour les enfants, des rencontres...

Après chaque spectacle, les cabarets russes prolongent la fête en musique. Au menu : chansons, danses, spécialités russes et vodka. Une occasion unique de rencontrer les talentueux comédiens et de pénétrer leur culture à travers les chants, la poésie, la danse et la musique... Ambiance festive assurée !

Parce que la culture slave ajoute à notre réflexion une vibration poétique précieuse et qu'elle offre un supplément d'âme et une singularité qui caractérisent l'histoire des peuples renaissant à la liberté après des années d'oppression, le Festival russe souhaite témoigner de la vigueur créatrice de ses œuvres littéraires et dramatiques, du souffle novateur de sa poésie, de l'inventivité de ses mises en scènes ainsi que de la puissance de ses œuvres cinématographiques.

LA PETITE HISTOIRE >

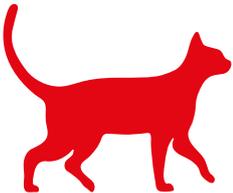
« Membre du jury international du Théâtre du Caire, Richard Martin est emballé par une troupe russe. De ce coup de foudre naît l'irrésistible et impétueuse envie de créer un festival russe à Marseille. Ce qui à l'origine pouvait paraître une folie se pérennise, s'inscrit dans le temps et devient l'un des rendez-vous culturels les plus attendus de la Saison marseillaise. »
Le Jour et la Nuit

Le Festival russe s'inscrit dans le temps grâce aux partenariats fidèles du Ministère Russe de la Culture, du Consulat général de Russie de Marseille et du plus grand établissement de collection de films au monde, le Fonds d'État des films de la Russie « Gosfilmofond ».

LA CULTURE RUSSE À L'HONNEUR DEPUIS 25 ANS

THÉÂTRE • MUSIQUE • CINÉMA • DANSE • EXPOSITIONS • RENCONTRES • CABARETS

VLADISLAV PAZI • SERGUEÏ ARTSYBACHEV • PIOTR FOMENKO • GRIGORI KOZLOV
ALEXANDRE SLAVOUTSKI • RAÏHELGAOUZ IOCIF LÉONIDOVITCH • ANDREÏ DENNIKOV
GARRI BARDINE • EMIL LOTEANU • PAVEL TCHOUCHRAÏ • VLAD FOURMAN
ROUSTAM IBRAGUIMBEKOV • KONSTANTIN BOGOMOLOV • THÉÂTRE NATIONAL
ACADÉMIQUE LENSOVIET DE SAINT-PÉTERSBOURG • THÉÂTRE D'ÉTAT RUSSE
SUR LA POKROVKA • THÉÂTRE DU JEUNE SPECTATEUR DE MOSCOU • THÉÂTRE
NATIONAL ACADÉMIQUE D'OREL • THÉÂTRE DE LA JEUNESSE DE NOVOSSIBIRSK GLOBUS
THÉÂTRE DE MOSCOU MODERNE • THÉÂTRE BOLCHOÏ • BALLET MOÏSSÉÏEV
THÉÂTRE MARIINSKY • THÉÂTRE MIKHAÏLOVSKI • THÉÂTRE DES NIKITSKY VOROT
NOUVEAU THÉÂTRE DRAMATIQUE DE MOSCOU • ORCHESTRE PHILHARMONIQUE
MIHAIL JORA DE BACAU • ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE SAINT-PÉTERSBOURG
THÉÂTRE ACADÉMIQUE CENTRAL D'ÉTAT DE MARIONNETTES DE S.V. OBRAZTZO
V
THÉÂTRE DRAMATIQUE ACADÉMIQUE RUSSE DE KATCHALOV DE KAZAN
THÉÂTRE DE LA COMÉDIE N.P. AKIMOV • THÉÂTRE NATIONAL BRYANTSEV DE SAINT
PÉTERSBOURG • TCHEKHOV • GOGOL • DOSTOÏEVSKI • OSTROVKI • POUCHKINE
BOULGAKOV • TOURNEGUIEV • GRIBOÏEDOV • VOLODINE • NABOKOV • RACHMANINOV
TCHAÏKOVSKY • KOROVKINA • KOPLOV • ET DES MILLIERS D'AUTRES !



TOURSKY

**CIE RICHARD MARTIN
INTERNATIONAL**

LE FESTIVAL RUSSE EN BREF >

Créé en 1995, en partenariat avec le Ministère de la Culture russe et le Consulat Général de la Fédération de Russie, le Festival russe du Toursky est reconnu en France et en Europe comme le plus important festival dédié à la culture russe.

- > plus de 150 000 spectateurs venus du monde entier
- > des milliers d'artistes
- > des centaines de pièces, œuvres cinématographiques, ballets et musiques russes
- > une programmation variée mêlant théâtre, cinéma, musique, cabaret, ballet, expositions, gastronomie...
- > des figures illustres du théâtre russe et des géants du cinéma...

25^{ème} FESTIVAL RUSSE

du 6
au 20
MARS
2020

Édito

25 ans ! 25 ans de rencontres, de partages, de découvertes, d'émotions... 25 ans à briser les frontières et à célébrer la culture slave avec tout ce qu'elle a de prestigieux, de burlesque, de flamboyant, de festif et de déjanté.

Et pour fêter cela, nos amis viennent en nombre, de Kazan, de Moscou et de Saint-Pétersbourg : Théâtre dramatique académique russe de Katchalov, Théâtre sur la Pokrovka, danseurs des ballets du Bolchoï et des mythiques Théâtres Mariinsky & Mikhaïlovski... Unis dans ce même élan de partage fraternel avec nos troupes françaises, cette 25^e édition s'annonce mémorable. Quelle chance d'avoir autant d'amis venus de toute la Russie.

Résister aujourd'hui, c'est aussi ne rien lâcher de cette fraternité tissée année après année, festival après festival, avec les artistes venus de l'Est ou de n'importe où dans le monde. Quelles que soient les pressions exercées par les politiques du moment, il est urgent de tenir bon et de cimenter nos relations d'amitié qui portent la mémoire de l'intelligence des autres en la partageant.

Lors de cette édition toute particulière, le Théâtre Toursky rendra hommage à Andrey Dennikov, artiste virtuose trop tôt disparu, nous ayant tant émerveillés avec son théâtre de marionnettes. Artiste complet, metteur en scène exigeant, chanteur lyrique dont la voix passait du baryton au soprano, de l'opéra au flamenco, il est classé parmi les plus grands marionnettistes du monde. Cette 25^e édition du Festival russe lui est dédiée.

COMÉDIE MUSICALE

VENDREDI 6 MARS, 20H30

LA FOLLE JOURNÉE OU LE MARIAGE DE FIGARO

D'après Beaumarchais • Par le Théâtre de Kazan

Spectacle suivi d'une soirée Cabaret russe par le Théâtre de Kazan

COMÉDIE MUSICALE

SAMEDI 7 MARS, 20H30

LA FOLLE JOURNÉE OU LE MARIAGE DE FIGARO

D'après Beaumarchais • Par le Théâtre de Kazan

Spectacle suivi d'une soirée Cabaret russe par le Théâtre de Kazan

MUSIQUE

MARDI 10 MARS, 20H30

NOTCHKA

Concert russe pour chœur d'enfants et piano

Par la Maîtrise des Bouches-du-Rhône - Samuel Coquard

Spectacle suivi d'une soirée Cabaret russe par le Théâtre sur la Pokrovka

CABARET RUSSE

VENDREDI 13 MARS, 20H30

SOIRÉE SPÉCIALE CABARET RUSSE

Par le Théâtre sur la Pokrovka

Musique, danse, repas, vodka... Soirée cabaret russe festive dès 20h30 !

THÉÂTRE

SAMEDI 14 MARS, 20H30

LE MAÎTRE ET MARGUERITE

D'après Boulgakov • Igor Mendjisky

Spectacle suivi d'une soirée Cabaret russe par le Théâtre sur la Pokrovka

LES SOIRÉES CINÉMA

Les soirées cinéma se prolongent avec un cocktail russe à partager après chaque séance.

MARDI 17 MARS, 20H30

LE LÉGENDAIRE N°17

Nikolaï Lebedev • 2013 • 134 min • Film Passion

MERCREDI 18 MARS, 20H30

LE LICHEN DES CARIBOUS

Vladimir Tournaev • 2014 • 98 min • Film Émotion

JEUDI 19 MARS, 20H30

ICI LES AUBES SONT CALMES

Renat Davletiarov • 2015 • 115 min • Film Épopée

DANSE

VENDREDI 20 MARS, 20H30

LES BALLETS LÉGENDAIRES

Par les danseurs des Théâtres Bolchoï, Mariinsky

Spectacle suivi d'une soirée Cabaret russe par la Troupe Koliada

CABARET RUSSE

Après CHAQUE spectacle, les cabarets russes prolongent la fête à l'Espace Léo Ferré.

Au menu : chansons, danses, spécialités russes et vodka... Ambiance festive assurée !

LA FOLLE JOURNÉE

OU LE MARIAGE DE FIGARO

D'après Beaumarchais

Par le Théâtre dramatique académique russe de Katchalov de Kazan

Mise en scène : Alexandre Slavoutski

Avec P. Lazarev, E. Ryashina, I. Slavoutski, S. Koscheeva, S. Romanova,

M. Golubev, K. Varlakova, A. Zakharov, G. Prytkov, I. Scriabin,

N. Chaika, A. Malinin, V. Shestakov & G. Loginov

Musiciens : I. Kirichek (violon), K. Voloshin (batterie),

L. Abdullina (clavier), E. Sokolov (clarinette),

N. Tuktamyshev (accordéon), B. Tuktamyshev (guitare basse)



MARS

Durée



3h

Ven.

6

20h30

Sam.

7

20h30

Spectacle suivi d'une soirée Cabaret assurée par les comédiens du Théâtre de Kazan.

Voir page 16

Une satire de la société inégalitaire et de la justice vénale de l'Ancien Régime. Une œuvre d'une intense gaieté que vous ne serez pas prêts d'oublier !

Les problèmes de société, les questions d'argent, d'âge et de mariage, les différences entre les classes sociales et les générations, s'enracinent dans la trivialité et le langage de la vie quotidienne, avec un souci de vérité et de réalisme. **Louis XVI qualifia la pièce « d'exécrable, qui se joue de tout ce qui est respectable »** ; Danton quant à lui fit le verdict « *Figaro a tué la noblesse !* », et Napoléon déclara : « *C'est déjà la Révolution en action !* ».

Après plusieurs années de censure, la pièce, par sa dénonciation des privilèges archaïques de la noblesse et de l'aristocratie, fut considérée comme l'un des signes avant-coureurs de la Révolution française et donc comme œuvre politique.

Quiproquos, péripéties multiples, coups de théâtre, rebondissements trépидants autant qu'in vraisemblables, déguisements, danses diverses ponctuent en permanence cette comédie d'intrigues et de mœurs. Dans la lignée de Molière, c'est aussi une comédie de maître et de valet, avec un jeu de miroir déformant.

En s'emparant de cette œuvre, Alexandre Slavoutski nous offre un magnifique moment de théâtre et dirige d'une main de maître des acteurs qui excellent.

C'est pétillant comme du champagne.



NOTCHKA

CONCERT POUR CHŒUR D'ENFANTS ET PIANO

Par la **Maîtrise des Bouches-du-Rhône, Chœur d'enfants**
et **Jeune Choeur**, sous la direction de **Samuel Coquard**

Chef de chant et piano : **Magali Frandon**

Assistant musical : **Marc Henric**

Sur les musiques de : Igor Straninsky, Anatoli Liadov, Anton Dvořák,
Mikhaïl Glinka, Modeste Moussorgsky, Sergueï Rachmaninov
& Aram Katchaturian



MARS

Durée



1h15

Mar.

10

20h30

Spectacle suivi d'une soirée Cabaret
assurée par le Théâtre sur la
Pokrovka.

Voir page 16

Une plongée dans l'univers merveilleux de la nuit, un concert rare.

Au centre de ce concert pour chœur d'enfants et piano, la musique slave avec les œuvres de Dvořák, Stravinsky et Rachmaninov. Ces compositeurs mettent en lumière les textes poétiques russes ainsi que des mélodies populaires tchèques. L'univers des voix d'enfants est associé à des pièces pour piano seul évoquant l'enfance.

Le piano joue ici un rôle prépondérant comme un passeur de l'enfance à la maturité. On découvre avec passion des pièces pour piano de Glinka, Liadov, Chostakovitch, Moussorgsky ou Khatchaturian. **La palette riche en expressivité et l'émotion musicale de Magali Frandon en font une interprète hors pair de ces pépites musicales.**

La Maîtrise des Bouches-du-Rhône participe aux productions lyriques des opéras de Marseille, Avignon et Vichy. Elle est invitée par les plus grands festivals : Les Chorégies d'Orange, le Festival d'Aix-en-Provence ou encore le Festival de la Chaise Dieu...

La beauté cristalline, la fraîcheur de ces voix d'enfants et l'interprétation des œuvres choisies par la Maîtrise, sous la direction précise, attentive et exigeante de Samuel Coquard, tendent à la perfection.



LE MAÎTRE ET MARGUERITE

DE BOULGAKOV

Adaptation et mise en scène : **Igor Mendjisky**

Avec **Marc Arnaud** ou **Adrien Melin**, **Gabriel Dufay**, **Pierre Hiessler**,
Igor Mendjisky, **Pauline Murriss**, **Alexandre Soulié**,

Esther Van Den Driessche ou **Marion Déjardin & Yuriy Zavalnyouk**

Scénographie : **Claire Massard** et **Igor Mendjisky**



MARS

Durée



1h50

Sam.

14

20h30

Spectacle suivi d'une soirée Cabaret assurée par le Théâtre sur la Pokrovka.

Voir page 16

“ Le chef d'œuvre
de Boulgakov. ”

Une fantaisie fantastique contre le totalitarisme.

Dix-huit personnages, huit acteurs, le diable, un bourreau, une sorcière, le Christ, trois écrivains, une infirmière, un chat qui parle, trois récits qui s'entrelacent, des tirades en grec ancien, en hébreu, en russe, en anglais, une chambre d'hôpital psychiatrique, le palais d'Hérode en l'an 33 de notre ère, le théâtre d'art de Moscou dans les années 30, un plateau de journal télévisé, une plage à Yalta, un parc, une salle de bal infernale, de la vidéo, des chansons, un dispositif tri-frontal, des billets de 100 euros qui pleuvent du plafond, un homme qui a la tête coupée, un autre qui reçoit trois balles dans le ventre, Jésus qui meurt sur la croix, et mille autres tours de magie...

Cette pièce déborde de partout comme le roman dont elle est tirée, roman mythique écrit et ré-écrit des années durant, jusqu'à sa mort, en 1940, par Mikhaïl Boulgakov, qui savait que jamais il ne le verrait publié de son vivant, la censure soviétique l'ayant depuis longtemps à l'œil. L'auteur y traite de sa condition d'écrivain à Moscou sous le stalinisme et rend un hommage démentiel au *Faust* de Goethe. Sa plus évidente provocation, faire de ce récit une tribune évoquant *Le Nouveau Testament* à travers les figures du diable, du Christ et de Ponce Pilate à une époque où la seule religion d'État était l'athéisme.

Conte fantastique, satire politique, histoire d'amour... Igor Mendjisky, dans une mise en scène imagée, nous livre ici une adaptation parfaite du plus grand chef-d'œuvre de la littérature russe et nous offre une suite de visions hallucinées, nous racontant une réalité vécue comme la plus labyrinthique des folies.

Un spectacle ludique, fantastique, cocasse et grave.

| Carton au Festival d'Avignon

Avec le soutien de l'ADAMI, de la SPEDIDAM, de la Mairie de Paris, du Théâtre de la Tempête du Grand T - Théâtre de Loire Atlantique, du Théâtre Firmin Gémier La Piscine. Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National Projet bénéficiant du Fonds d'Insertion pour Jeunes Comédiens de l'ESAD-PSPBB.

LES BALLETS LÉGENDAIRES

PAR LES THÉÂTRES BOLCHOÏ,
MARIINSKY & MIKHAÏLOVSKI

Par les danseurs des ballets Bolchoï, Mariinsky & Mikhaïlovski
de Saint-Petersbourg et de Moscou.



MARS

Durée	Ven.
2h	20h30

Spectacle suivi d'une soirée Cabaret
assurée par la Troupe Koliada.
Voir page 16

“ Incontournable !
Danseurs étoile russes...
Ballets mythiques...
Une performance
étourdissante. ”

L'occasion unique de voir réunis sur scène les meilleurs danseurs de Saint-Petersbourg et de Moscou qui nous interpréteront les plus beaux fragments de chefs-d'œuvre mythiques du ballet mondial.

Considéré comme le meilleur au monde, le ballet classique russe représente depuis toujours la carte de visite de la Russie, une valeur incontestée et la fierté du pays. Les noms de ses danseurs sont aujourd'hui connus du grand public dans le monde entier : Matilda Kshesinskaïa, Anna Pavlova, Agreina Vaganova...

En dignes successeurs, les danseurs solistes des mondialement renommés Théâtres Bolchoï, Mariinsky et Mikhailovsky se réuniront exceptionnellement sur la scène du Tourny pour une performance de haute volée.

Sur les musiques de Tchaïkovski, Delibes, Pagni, Rimsky-Korsakov ou d'autres encore issues de productions de Petipa et de Fokine, ces artistes honorés de Russie et lauréats des grands concours internationaux nous époustoufleront par leur virtuosité et leur grâce, en exécutant avec la facilité des anges, les fragments les plus beaux, les plus colorés et les plus compliqués techniquement de ballets légendaires : *Le Lac des cygnes*, *Le Corsaire*, *Shéhérazade*, *Les Flammes de Paris*...

Amateurs de ballet, de beaux-arts, de musique et de danse, ne manquez pas cet événement unique !



CABARETS RUSSES



**APRÈS CHAQUE SPECTACLE DU FESTIVAL,
LES CABARETS RUSSES PROLONGENT LA FÊTE À
L'ESPACE LÉO FERRÉ.**

**AU MENU : CHANSONS, DANSES, SPÉCIALITÉS RUSSES
& VODKA... > AMBIANCE FESTIVE ASSURÉE !**

• Les 6 et 7 mars, après *La Folle journée* ou *le Mariage de Figaro*,
les cabarets seront animés par les comédiens du Théâtre
dramatique académique russe de Katchalov de Kazan.

• Les 10 et 14 mars, après *Notchka* et *Le Maître et Marguerite*,
les cabarets seront animés par le Théâtre sur la Pokrovka.

• Le 20 mars, après *Les Ballets Légendaires*,
le cabaret sera animé par la Troupe Koliada.

MARS

Ven.

13

20h30

**ET AUSSI !
CABARET RUSSE EXCEPTIONNEL À 20H30**

Musique, danse, repas, vodka...
par le Théâtre sur la Pokrovka

Tout le monde se rappelle des premiers
cabarets russes présentés au Théâtre
Toursky, ils ont fait un carton, ils reviennent
pour notre plus grand plaisir. Explosif !

Fondé par Sergueï Artsybachev, notre ami
et complice de toujours, et lauréat du Prix
d'État, le Théâtre sur la Pokrovka, est l'un des
gardiens des meilleures traditions de l'école
théâtrale russe. Dans leur répertoire, rien n'est
laissé au hasard.



LES SOIRÉES CINÉMA

EN VERSION ORIGINALE SOUS-TITRÉE



Les soirées cinéma se prolongent avec un cocktail russe à partager après chaque séance.

MARS

Mar.

17
20h30



Le Légendaire N°17

De **Nikolaï Lebedev** • 2013 • 134 min • Film passion

En 1972, l'équipe soviétique de hockey sur glace réalise un exploit en battant le Canada : 7 buts à 3. Le joueur N°17 entre à jamais dans l'histoire du hockey et devient un exemple de combativité et de courage pour les jeunes sportifs. Par son talent et sa détermination, il devient une légende vivante ! Inspiré de la vie de Valeri Kharlamov, joueur anonyme devenu une star internationale et décédé prématurément à 33 ans, le réalisateur Nikolai Lebedev signe un film passionnant. Il insuffle un souffle épique à sa mise en scène. Danila Koslovsky est éblouissant en Kharlamov. **Époustouflant !**

MARS

Jeu.

19
20h30



Avec le soutien de Nicolaï Borodachev, premier adjoint du président de l'union cinématographique de Russie.



MARS

Mer.

18
20h30



Le Lichen des caribous

De **Vladimir Tournav** • 2014 • 98 min • Film émotion

Le jeune Nenets Aliocha se marie avec une voisine pour céder aux pressions de sa mère. Il doit perpétuer la lignée. Mais son cœur bat pour son amour d'enfance Aniko. Elle est partie étudier à l'université de Tioumen et n'est jamais revenue au village. Chaque jour, Aliocha scrute la route et attend son retour... Il est déchiré entre l'envie de retrouver son amour impossible et le devoir de faire vivre les traditions de ses ancêtres.

Un magnifique voyage au pays des Nenets, peuple nomade du cercle polaire sibérien presque vierge de toute technologie. Ce peuple en lien étroit avec la nature tente de concilier modernité et tradition. Le réalisateur Tournav nous interroge sur cette question fondamentale : la technologie doit-elle nous libérer ou demeurer un objet de contrôle ? **C'est le premier film russe à avoir obtenu le prix du public du Festival international de Moscou.**

D'une beauté à vous couper le souffle !

Ici les aubes sont calmes

De **Renat Davletiarov** • 2015 • 115 min • Film épopée

Une course-poursuite haletante. Mai 1942. L'URSS est en pleine guerre, mais loin du front, les Nazis envoient un commando qui a pour but d'atteindre la voie ferrée de Kirov et le Canal de la Mer Blanche. Ce ne sont pas de simples soldats d'infanterie, mais des agents de diversion entraînés et chevronnés, l'élite des troupes SS, des « surhommes ». Et pour leur faire face il n'y a que l'adjudant Vaskov et cinq très jeunes filles, déjà marquées par la guerre, le massacre de leur famille ou la mort de leur mari ou fiancé. Avec une unique batterie de D.C.A., elles devront se battre pour le droit à l'existence, la leur et celle de leur patrie : l'invasion nazie en URSS a déjà fait plus de 30 millions de morts. L'adjudant pourra-t-il avec ses nouvelles et fragiles recrues arrêter le commando nazi ? Et à quel prix ?

Un film étourdissant.

VENIR AU TOURSKY

Métro : National (ligne 2 - rouge)

Bus : N°89, arrêt Auphan / Vaillant

Voiture :

- Dans le quartier de Saint-Mauront, le Toursky est indiqué à l'angle du bd National et de la rue Félix Pyat.
- Depuis l'autoroute A7, prendre la sortie « Cinq avenues/Belle de Mai ».
Au feu, tourner à droite dans la Traverse de Gibbes, puis suivre le fléchage vers le Toursky.
- Depuis le bd de Plombières, le Théâtre est indiqué au bout du boulevard, sur votre gauche.

Parkings gardés à 3 min à pied du théâtre :

Ouverts jusqu'à la fermeture de notre restaurant Les Frangins d'la Night.

- Rue Auphan
- Place Arzial (aux environs du 31 rue Félix Pyat, sous la passerelle de l'autoroute)

CONTACT

16 passage Léo Ferré
13003 Marseille
www.toursky.fr
04 91 02 58 35

ABONNEMENTS ET RÉSERVATIONS

04 91 02 54 54
04 91 02 58 35
billetterie@toursky.fr

NOUS SUIVRE

Retrouvez la programmation et les actualités du Théâtre sur Toursky.fr et les réseaux sociaux > *Théâtre Toursky*



+ d'infos
toursky.fr/festival-russe

TOUR SKY  **ESPACE LÉO FERRE**